

Let's take the second horoscope from Hephastion book II attributed to Antigonus of Nicaea which corresponds to about noon of 5 April 40 CE. Robert Hand's opinion is that this chart is of one of the family of the emperor Hadrian. The figure below is from Greek manuscript preserved in the Library in Florence under name Laur. 28,13(XIV Century), ff.128v.

According to the text the Ascendant is on 24th degree of Cancer and Medium Coeli is on 10th degree of Aries. In the chart the positions of the planets are as follows:

- Sun on 19 degree Aries
- Mars on 15 degree Aries
- Venus on 5 degree Aries
- Mercury on 6 degree Aries

And the author of the horoscope, probably he was court astrologer of emperor Hadrian, in his interpretation says something very important:

“ [He will be] distinguished because of the 4 stars that chance to be in the Midheaven.” (see Hephastio of Thebes, Apotelesmatics book 2, Project Hindsight, 1998, p.63).

Because MC is on 10th of degree of Aries, neither in quadrant house system (Porphyry) nor in equal house system is possible Venus and Mercury to be found in tenth house.


One important remark. In Hellenistic astrological terminology Greek term “mesouranema” means not only the degree of Midheaven but also it is the name of 10th house !

Here I will give the original Greek text of the second horoscope from Hephastion book.II as published in

CCAG VIII.2, p.84.

The passages highlighted in blue mark the positions of the Sun, Mars, Venus and Mercury respectively, while the first two passages highlighted in red refer to the position of the Ascendant and Midheaven. The last text highlighted in red and marked with an asterisk refers to the text which says that the native will be prominent because there are 4 planets in the tenth place/house.

$\frac{\Pi}{\text{16}}$ γ	$\frac{\mu\epsilon\sigma, \tau}{\text{16}}$ σ $\delta \bar{\epsilon} \gamma^{\delta} \delta \bar{\epsilon}$	$\frac{\kappa}{\text{16}}$ $\delta \bar{\epsilon}$
$\frac{\acute{\omega}\delta}{\text{16}}$ $\delta \bar{\delta}$		$\frac{\delta\delta\nu}{\text{16}}$ $\gamma\delta \bar{\delta}$
δ η	$\frac{\alpha}{\text{16}}$ $\delta\pi, \tau$ $h \bar{\epsilon}$	$\frac{\kappa}{\text{16}}$ \times^{δ}

« Τοσαῦτα μὲν, ὡς ἐν συντόμῳ ἐκ τῶν παρὰ τοῖς ἀρχαίοις εἰρημέ-
 νων, ἐκτίθεται ὁ Ἀντίγονος περὶ τῆς εἰρημένης γενέσεως· ἐξῆς δὲ
 καὶ δευτέρας μνημονεύει οὕτως. « ἔστω τινα ἔχειν τὸν Ἥλιον ἐν Κριῶ
 » περὶ μοίρα(ς) ιθ' ἐν ὀρίοις Ἑρμοῦ, Σελήνην ἐν Διδύμοις μοίρα ιε' <ἐν>
 » ὀρίοις Ἀφροδίτης, Κρόνον ἐν Ζυγῷ περὶ μοίρας κ' ὀρίοις Διὸς ἀκρό- 5
 » νυχον, Ζεὺς ἐν Ὑδροχόῳ μοίρας ς' ὀρίοις Ἑρμοῦ ἀπ' ἀνατολῆς ἑψάς,
 » Ἄρης δὲ ἐν Κριῶ περὶ μοίρας ιε' ὀρίοις Ἑρμοῦ, Ἀφροδίτη ὁμοίως ἐν
 » Κριῶ περὶ μοίρας ε' ὀρίοις Διὸς· Ἑρμῆς δὲ [f. 134r] ἐν Κριῶ περὶ
 » μοίρας ς', τῶν γ' Ἑρμοῦ, Ἀφροδίτης, Διὸς ἔτι πρὸς δύσιν ὄντων. καὶ
 » ὁ μὲν ὠροσκόπος Καρκίνῳ μοίρα κδ', τὸ δὲ δύνον ὠσαύτως Αἰγόκερῳ 10
 » μοίρα κδ'. καὶ τὸ μὲν ὑπέργειον μεσουράνημα Κριῶ μοίρα ι', τὸ δὲ
 » ὑπόγειον Ζυγῷ ι', καὶ οἰκοδεσποτήσῃ μὲν ἐνταῦθα τῆς γενέσεως, ὡς
 » φησιν, ὁ Ἄρης· μετὰ δὲ τρίτην ἡμέραν τῆς γενήσεως ἢ Σελήνη ἐν
 » Καρκίνῳ ἔσται· μετὰ δὲ Ζ' ἐν Παρθένῳ, μετὰ δὲ τὴν μὴν ἐν Σκορπίῳ.
 « Ὁ οὖν οὕτως ἔχων τοὺς ἀστέρας ἔσται περιφανῆς ἐκ περιφανῶν 15
 ἔξουσιαστικὸς καὶ πολλοὺς κολάζων, καὶ πολυχρήματος μὲν διὰ τὸ ἐν
 τῷ τριγῶνῳ τοῦ Κρόνου τὴν τε Σελήνην εἶναι καὶ τὸν Δία, τὴν μὲν
 Σελήνην ἐν Διδύμοις, τὸν δὲ Δία ἐν Ὑδροχόῳ, ἀδικὸς δὲ μὴ κατηγο-
 ρούμενος διὰ τὴν τοῦ Ἄρεως καὶ Ἑρμοῦ στάσιν ἐπὶ τοῦ μεσουρανή-
 ματος, ἀμφοτέρων ὄντων ὑπάντα  περιφανῆς δὲ διὰ τὸ τοὺς δ' ἀστέ- 20
 ρας ἐν τῷ μεσουρανήῳ τυγχάνειν, καὶ τὴν προγεγονυῖαν δὲ σύνοδον ἐν
 τῷ αὐτῷ γεγενῆσθαι Ζυγῷ· οὐ γὰρ μικρὰ δύναται ἢ προγεγονυῖα
 σύνοδος ὁπότεν ἐπίκεντρος τύχη, καὶ μάλιστα κατὰ τὸ ὠροσκοποῦν ἢ
 τὸ μεσουράνημα· πρὸς δὲ τὰς θελείας μίξεις ἀνεπίστροφος τυγχάνει.
 καὶ βυπαρὸς πρὸς τὰς ἀρρενικάς, μάλιστα μὲν διὰ τὸ τὸν Δία μετὰ 25
 Ἀφροδίτης καὶ Ἑρμοῦ τὴν στάσιν ἔχειν ἐν Κριῶ ἀσελεγεῖ ὄντι· καὶ

15 προφανῆς ἐκ προφανῶν. 18 ἀδικῶς, melius. 20 προφανῆς. 21 μεσουρα-
 νήματι. 22 δύναται] δύναμις.

¹ Hoc loco margo codicis nostri scholion hoc exhibet manū prima aliquatenus
 mutilum : <δ>τι ἀπὸ τοῦ ἀφέτου <πρ>ὸς τῆς εἰς τὰ προ<ηγ>ούμενα τετραγῶ-
 νου πλευρᾶς <ἐ>λαμβάνον οἱ παλαιοὶ καὶ οὗτος ὁ Ἀντίγονος τοὺς χρόνους
 τῆς ζωῆς οὐχ ὡς ὁ Πτολεμαῖος <πα>ρέδωκεν.

Let's take the second horoscope from Hephastion book II attributed to Antigonus of Nicaea which corresponds to about noon of 5 April 40 CE. Robert Hand's opinions is that this chart is of one of the family of the emperor Hadrian. The figure below is from Greek manuscript preserved in the Library in Florence under name Laur. 28,13(XIV Century), ff.128v.

According to the text the Ascendant is on 24th degree of Cancer and Medium Coeli is on 10th degree of Aries. In the chart the positions of the planets are as follows:

- Sun on 19 degree Aries
- Mars on 15 degree Aries
- Venus on 5 degree Aries
- Mercury on 6 degree Aries

And the author of the horoscope, probably he was court astrologer of emperor Hadrian, in his interpretation says something very important:

“ [He will be] distinguished because of the 4 stars that chance to be in the Midheaven.” (see Hephastio of Thebes, Apotelesmatics book 2, Project Hindsight, 1998, p.63).

Because MC is on 10th of degree of Aries, neither in quadrant house system (Porphyry) nor in equal house system is possible Venus and Mercury to be found in tenth house.

One important remark. In Hellenistic astrological terminology Greek term “mesouranema” means not only the degree of Midheaven but also it is the name of 10th house !

Here I will give the original Greek text of the second horoscope from Hephastion book.II as published in CCAG VIII.2, p.84.

The passages highlighted in blue mark the positions of the Sun, Mars, Venus and Mercury respectively, while the first two passages highlighted in red refer to the position of the Ascendant and Midheaven. The last text highlighted in red and marked with an asterisk refers to the text which says that the native will be prominent because there are 4 planets in the tenth place/house.

And here the feedback from a German Greek – Expert:

Hello Volker,

the indications of the planet positions, as well as AC and MC stand exactly in such a way in the Greek text (the blue underlined and the first two red underlined passages).

From line 19 plus the red underlined text with asterisk is translated: "...Ares and Hermes stand in the proximity of the middle of the sky, in that they are to both sides ... (word not readable by the asterisk!), and thereby the stars meet in the middle of the sky..."

Means therefore: Sun and Mars stand - according to today's view in 10 (east of the MC), Venus and Mercury in 9. The text says: Mars stands on one side of the MC, Mercury on the other. That's all the text says - nothing about houses and such.

Greetings

[Translated with DeepL](#)